

Polityka prywatności dla kontrahentów

OANDA TMS Brokers S.A

Niniejsza „Polityka prywatności dla kontrahentów OANDA TMS Brokers S.A.” (dalej „**Polityka prywatności**”) została przygotowana przez spółkę OANDA TMS Brokers S.A. (dalej „**Administrator**”, „**TMS Brokers**”) i jest kierowana do partnerów biznesowych, dostawców i usługodawców TMS Brokers.

Celem niniejszej Polityki prywatności jest dostarczenie informacji o warunkach, zasadach i regułach stosowanych do przetwarzania danych osobowych przekazanych Administratorowi w związku ze współpracą lub wykonaniem umowy łączącej TMS z kontrahentem.

1. Kto odpowiada za Państwa dane osobowe?

Administratorem Państwa danych osobowych jest spółka działająca pod nazwą OANDA TMS Brokers S.A. z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Rondo Daszyńskiego 1, 00-843 Warszawa, wpisana do rejestru przedsiębiorców pod numerem 0000204776.

2. Jak skontaktować się z Administratorem?

W OANDA TMS Brokers powołany został Inspektor Ochrony Danych. W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Administratora można skontaktować się pod adresem e-mail: odo@tms.pl.

3. Cele i podstawa przetwarzania danych

Vendors Privacy Policy

OANDA TMS Brokers S.A.

This 'Privacy Policy for OANDA TMS Brokers S.A. Vendors' ('Privacy Policy') has been prepared by OANDA TMS Brokers S.A. ('Controller', 'TMS Brokers') and is addressed to TMS Brokers' business partners, suppliers and service providers.

The purpose of this Privacy Policy is to provide information on the terms, conditions and rules applicable to the processing of personal data provided to the Controller in connection with the cooperation or performance of a contract between TMS and a vendor.

1. Who is responsible for your personal data?

The Data controller of your personal data is a company operating under the name OANDA TMS Brokers S.A. with its registered office in Warsaw, address: ul. Rondo Daszyńskiego 1, 00-843 Warsaw, entered into the register of entrepreneurs under number 0000204776.

2. How to contact the Data controller?

A Data Protection Officer has been appointed at OANDA TMS Brokers. In matters regarding the processing of personal data by the Data controller, you can contact via the following e-mail address: odo@tms.pl.

3. Purposes and basis for data processing

Zobowiązujemy się do przetwarzania Państwa danych osobowych w celu:

We undertake to process your personal data in order to:

- | | |
|--|--|
| <p>a) zawarcia i wykonywania umowy zawartej z Administratorem oraz dokonania niezbędnych rozliczeń w związku z jej zawarciem – przez czas niezbędny do realizacji umowy, a po jej zakończeniu dane osobowe będą przetwarzane przez czas potrzebny na wykazanie prawidłowości wykonania wynikających z niej obowiązków do upływu terminów wskazanych w przepisach o archiwizacji lub wygaśnięcia roszczeń,</p> <p>b) wykonywania ustawowych obowiązków Administratora, w szczególności podatkowych i sprawozdawczych – przez czas niezbędny do realizacji ustawowych obowiązków Administratora, w szczególności do czasu upływu terminu przedawnienia zobowiązań podatkowych,</p> <p>c) realizacji prawnie uzasadnionego interesu Administratora opisanego poniżej – przez czas niezbędny do realizacji prawnie uzasadnionego interesu Administratora, w tym zakresie nie dłużej jednak niż do czasu uznania za uzasadniony, zaś w przypadku gdy prawnie uzasadnionym interesem jest marketing bezpośredni – do czasu wyrażenia przez Państwa sprzeciwu,</p> <p>d) w przypadku wyrażenia dobrowolnej i opcjonalnej zgody, dane będą przetwarzane także w celu marketingowym polegającym na przekazywaniu Państwu informacji o produktach sprzedawanych przez Administratora, promocjach, cennikach i innych informacjach i wydarzeniach promocyjnych za pomocą wiadomości wysyłanych na Państwa adres e-mail lub numer telefonu oraz w trakcie rozmów telefonicznych z Panią/Panem – do czasu</p> | <p>a) conclude and perform the contract concluded with the Controller and make the necessary settlements in connection with its execution - for the time necessary for the execution of the contract, and after its termination, the personal data will be processed for the time necessary to demonstrate the proper performance of the obligations arising from it until the expiry of the time limits indicated in the archiving regulations or expiry of claims</p> <p>b) to comply with the Controller's statutory obligations, in particular tax and reporting obligations - for the time required to comply with the Controller's statutory obligations, in particular until the expiry of the limitation period for tax obligations,</p> <p>c) to comply with the Controller's statutory obligations, in particular tax and reporting obligations - for the time required to comply with the Controller's statutory obligations, in particular until the expiry of the limitation period for tax obligations, the fulfilment of the Controller's legitimate interest described below - for the time necessary for the fulfilment of the Controller's legitimate interest, in this respect, however, no longer than until your objection is deemed justified, and in the event that the legitimate interest is direct marketing - until you express your objection</p> <p>d) if you have given your voluntary and optional consent, your data will also be processed for marketing purposes consisting of providing you with information about products sold by the Administrator, promotions, price lists and other information and promotional events by means of messages sent to your e-mail address or telephone number and during</p> |
|--|--|

OANDA TMS Brokers S.A. (dawniej: Dom Maklerski OANDA TMS Brokers S.A.) Warsaw Unit
Rondo Daszyńskiego 1, 00-843 Warszawa tel. (22) 27 66 200, (22) 27 66 202, dommaklerski@tms.pl, www.tms.pl

cofnięcia zgody na otrzymywanie komunikatów marketingowych.

telephone conversations with you - until you withdraw your consent to receive marketing communications.

Przetwarzanie danych w celach inne niż powyższe może odbywać się: (i) w oparciu o uzyskanie dodatkowej zgody, (ii) na podstawie obowiązującego prawa, lub (iii) gdy jest to zgodne z celem, w którym dane osobowe zostały pierwotnie zebrane (art. 6 ust. 4 RODO).

Processing for purposes other than the above may take place: (i) on the basis of obtaining additional consent, (ii) on the basis of applicable law, or (iii) when it is compatible with the purpose for which the personal data were originally collected (Article 6(4) GDPR).

4. Jakie mają Państwo prawa w zakresie objętym Polityką prywatności?

4. What rights do you have in terms of the Privacy Policy?

Administrator informuje, że w związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługują Państwu następujące prawa

The Data controller informs that in connection with the processing of personal data you have the following rights:

- | | |
|--|---|
| <p>a. prawo do informacji o przetwarzaniu danych osobowych – na tej podstawie Administrator przekazuje Państwu w przypadku zgłoszenia żądania informację o przetwarzaniu danych, w tym przede wszystkim o celach i podstawach prawnych przetwarzania, zakresie posiadanych danych, podmiotach, którym są ujawniane, i planowanym terminie usunięcia danych;</p> <p>b. prawo uzyskania kopii danych – na tej podstawie Administrator przekazuje Państwu kopię przetwarzanych danych dotyczących w przypadku zgłoszenia żądania;</p> <p>c. prawo do sprostowania – Administrator zobowiązany jest usuwać ewentualne niezgodności</p> | <p>a. the right to information about the processing of personal data - on this basis, the Data controller provides you with a request for information on data processing, including primarily the purposes and legal grounds for processing, the scope of data held, entities to which it is disclosed, and the planned date of deletion data;</p> <p>b. the right to obtain a copy of the data - on this basis, the Data controller provides you with a copy of the data processed in the event of a request;</p> <p>c. The right to rectify - the Data controller is obliged to remove any inconsistencies or</p> |
|--|---|

OANDA TMS Brokers S.A. (dawniej: Dom Maklerski OANDA TMS Brokers S.A.) Warsaw Unit
Rondo Daszyńskiego 1, 00-843 Warszawa tel. (22) 27 66 200, (22) 27 66 202, dommaklerski@tms.pl, www.tms.pl

lub błędy przetwarzanych danych osobowych oraz uzupełniać je, jeśli są niekompletne;

errors in the processed personal data and amend it if it is incomplete;

- d. prawo do usunięcia danych – na tej podstawie mogą Państwo żądać usunięcia danych, których przetwarzanie nie jest już niezbędne do realizowania żadnego z celów, dla których zostały zebrane;
- e. prawo do ograniczenia przetwarzania – w razie zgłoszenia takiego żądania Administrator zaprzestaje wykonywania operacji na danych osobowych dopóki nie ustaną przyczyny ograniczenia przetwarzania danych (np. zostanie wydana decyzja organu nadzorczego zezwalająca na dalsze przetwarzanie danych);
- f. prawo do przenoszenia danych – na tej podstawie – w zakresie, w jakim dane są przetwarzane w sposób zautomatyzowany w związku z zawartą umową lub wyrażoną zgodą – Administrator wydaje dane dostarczone przez Państwa, w formie pozwalającym na odczyt danych przez komputer. Możliwe jest także żądanie przesłania tych danych innemu podmiotowi, jednakże pod warunkiem, że istnieją w tym zakresie techniczne możliwości zarówno po stronie Administratora, jak również wskazanego podmiotu;
- g. prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych w celach marketingowych – mogą Państwo w sprzeciwić się przetwarzaniu danych osobowych w celach
- d. The right to erasure - on this basis, you can request the erasure of data, the processing of which is no longer necessary to carry out any of the purposes for which they were collected;
- e. The right to restrict processing - if such a request is made, the Data controller shall discontinue performing operations on personal data until the reasons for restricting processing cease to exist (e.g., the issuance of a decision by a supervisory authority authorizing further processing);
- f. the right to transfer data - on this basis - to the extent that the data is processed in an automated manner in connection with the concluded agreement or consent - the Data controller issues the data provided by you in a format that allows data to be read by a computer. It is also possible to request that the data be sent to another entity, however, provided that there are technical possibilities in this respect both on the part of the Data controller and the indicated entity;
- g. the right to object to the processing of data for marketing purposes - you can object to the processing of personal data for

marketingowych, bez podawania przyczyny;

marketing purposes, without giving any reason;

- h. prawo sprzeciwu wobec innych celów przetwarzania danych – mogą Państwo w każdym momencie sprzeciwić się – z przyczyn związanych z Państwa szczególną sytuacją – przetwarzaniu danych osobowych, które odbywa się na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Administratora (np. dla celów analitycznych lub statystycznych), sprzeciw w tym zakresie powinien zawierać uzasadnienie;
 - i. prawo wycofania zgody – jeśli dane przetwarzane są na podstawie wyrażonej zgody, mają Państwo prawo wycofać ją w dowolnym momencie, co jednak nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przed jej wycofaniem;
 - j. prawo do skargi – w przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne przepisy dotyczące ochrony danych osobowych, mogą Państwo złożyć skargę do organu nadzorującego przetwarzanie danych osobowych, właściwego ze względu na miejsce Państwa zwykłego pobytu, miejsce pracy lub miejsce popełnienia domniemanego naruszenia. W Polsce organem nadzorczym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- h. the right to object to other purposes of data processing - you can at any time oppose - for reasons related to your particular situation - the processing of personal data that is based on the legitimate interest of the Data controller (e.g. for analytical or statistical purposes), objection in this respect it should contain a justification;
 - i. the right to withdraw consent - if the data are processed on the basis of consent, you have the right to withdraw it at any time, which, however, does not affect the lawfulness of the processing carried out before its withdrawal;
 - j. the right to complain - if you find that the processing of personal data violates the provisions of the GDPR or other provisions regarding the protection of personal data, you can submit a complaint to the body supervising the processing of personal data competent for your habitual residence, place of work or place of committing alleged violation. In Poland, the supervisory authority is the President of the Office for Personal Data Protection.

5. Podanie danych osobowych

5. Data processing period

Podanie przez Kontrahenta bezpośrednio danych osobowych w celu współpracy lub

Provision of personal data directly by the Vendor in order to cooperate or execute an agreement

OANDA TMS Brokers S.A. (dawniej: Dom Maklerski OANDA TMS Brokers S.A.) Warsaw Unit
Rondo Daszyńskiego 1, 00-843 Warszawa tel. (22) 27 66 200, (22) 27 66 202, dommaklerski@tms.pl, www.tms.pl

realizacji umowy z TMS Brokers jest dobrowolne, jednakże konsekwencją ich nie podania będzie brak możliwości współpracy lub zawarcia umowy. Dane osobowe osób fizycznych, przetwarzane przez TMS Brokers, są pozyskiwane bezpośrednio od Kontrahenta.

with TMS Brokers is voluntary; however, the consequence of failing to provide such data will be the inability to cooperate or execute an agreement. Personal data of individuals processed by TMS Brokers is obtained directly from the Counterparty

6. Okres przetwarzania danych

Okres przetwarzania danych przez Administratora zależy od rodzaju świadczonej usługi i celu przetwarzania. Okres przetwarzania danych może także wynikać z przepisów prawa, gdy stanowią one podstawę przetwarzania. W przypadku przetwarzania danych na podstawie uzasadnionego interesu Administratora, dane przetwarzane są przez okres umożliwiający realizację tego interesu lub do zgłoszenia skutecznego sprzeciwu względem przetwarzania danych. Jeśli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody, dane przetwarzane są do jej wycofania. Gdy podstawę przetwarzania stanowi konieczność do zawarcia i wykonania umowy, dane są przetwarzane przez okres jej zawarcia. Okres przetwarzania danych może być przedłużony w przypadku, gdy przetwarzanie jest niezbędne do ustalenia lub dochodzenia roszczeń lub obrony przed potencjalnymi roszczeniami, a po tym okresie - jedynie w przypadku i w zakresie, w jakim będą wymagać tego przepisy prawa. Po upływie okresu przetwarzania dane są nieodwracalnie usuwane lub zanonimizowane.

6. Data processing period

The period of data processing by the Data controller depends on the type of service provided and the purpose of processing. The period of data processing may also result from provisions when they constitute the basis for processing. In the case of data processing on the basis of the Data controller's legitimate interest, the data is processed for a period enabling the implementation of this interest or to object effectively to data processing. If the processing is based on consent, the data is processed until its withdrawal. When the basis for processing is necessary to conclude and perform the agreement, the data is processed for the duration of the contract. The period of data processing may be extended if the processing is necessary to establish or assert claims or defend against claims, and after that period - only if and to the extent required by law. After the end of the processing period, the data is irreversibly deleted or anonymized.

7. Odbiorcy i przekazywanie danych poza EOG

W związku z prowadzeniem działalności wymagającej przetwarzania danych osobowych, dane osobowe mogą być ujawniane zewnętrznym podmiotom, w tym w szczególności dostawcom odpowiedzialnym za obsługę systemów informatycznych i narzędzi analitycznych, podmiotom świadczącym usługi księgowo,

7. Recipients and transfer of data outside the EEA

In connection with conducting operations that require the processing of personal data, personal data may be disclosed to external entities, including in particular suppliers responsible for operating IT systems and analytical tools, entities providing accounting services, postal operators, couriers, marketing agencies, legal advisers.

operatorom pocztowym, kurierom, agencjom marketingowym, doradcom prawnym.

Administrator zastrzega sobie prawo ujawnienia wybranych informacji dotyczących Państwa właściwym organom bądź osobom trzecim, które zgłoszą żądanie udzielenia takich informacji, opierając się na odpowiedniej podstawie prawnej oraz zgodnie z przepisami obowiązującego prawa.

The Data controller reserves the right to disclose selected information about you to the competent authorities or third parties who submit a request for such information, based on an appropriate legal basis and in accordance with applicable law.

Administrator przekazuje Dane osobowe poza EOG tylko wtedy, gdy jest to konieczne, i z zapewnieniem odpowiedniego stopnia ochrony, przede wszystkim poprzez:

The Data controller transfers personal data outside the EEA only when necessary and with an adequate level of protection, primarily through:

- a. stosowania wiążących reguł korporacyjnych zatwierdzonych przez właściwy organ nadzorczy,
- b. stosowanie standardowych klauzul umownych wydawanych przez Komisję Europejską,
- c. uzyskanie certyfikatu zgodności z Tarczą Prywatności przez podmiot trzeci,
- d. przekazywanie danych do kraju trzeciego, wobec którego Komisja Europejska stwierdziła na podstawie decyzji, że dane państwo trzecie spełnia odpowiedni poziom ochrony.

- a. applying binding corporate rules approved by the competent supervisory authority,
- b. the use of standard contractual clauses issued by the European Commission,
- c. obtaining a certificate of compliance with the Privacy Shield by a third party,
- d. the transfer of data to a third country for which the European Commission has determined on the basis of a decision that the third country in question meets an adequate level of protection

8. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji

8. Automated decision-making

Administrator nie będzie stosował wobec Państwa zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

The Data controller will not apply automated decisions to you.

9. Postanowienia końcowe

9. Final provisions

Niniejsza Polityka może ulec zmianie. Użytkownicy proszeni są o bieżące monitorowanie daty ostatniej zmiany niniejszej Polityki prywatności w celu weryfikacji odpowiednich zmian.

This Privacy Policy may change. Users are asked to monitor the date of the last change of this Privacy Policy on an ongoing basis in order to verify relevant changes.

Niniejsza Polityka została sporządzona w polskiej i angielskiej wersji językowej. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności rozstrzygająca jest wersja polska.

The Privacy Policy has been drawn up in Polish and English language versions. In case of any discrepancy, the Polish version shall prevail.

Więcej informacji dotyczących przetwarzania danych przez Administratora znajduje się na stronie: <https://www.tms.pl/rodo>.

More information on data processing by the Data controller is available at: <https://www.tms.pl/rodo>

Data ostatniej aktualizacji: 10 września 2024

Date of last modification: September 10, 2024